

**Zeitschrift:** Physioactive  
**Herausgeber:** Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 52 (2016)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Verbandsmitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## physioswiss-Congress – der nationale Kongress der PhysiotherapeutInnen

### Le congrès physioswiss, le rendez-vous national des physiothérapeutes



#### *Il congresso physioswiss, l'appuntamento nazionale dei fisioterapisti*

BARBARA LAUBE, VERANTWORTLICHE BEREICH BILDUNG  
RESPONSABLE DU DOMAINE DE LA FORMATION  
RESPONSABILE DEL SETTORE DELLA FORMAZIONE

Januar ist eine gute Zeit – Zeit, sich auf das neue Jahr zu besinnen. Vielleicht ging Ihnen auch der Gedanke durch den Kopf, was es Ihnen bringen wird? Welche Veränderungen auf uns zukommen? Was Sie bewegen wird? Oder bleibt alles, wie es ist?

Le mois de janvier est une belle période, propice aux réflexions sur la nouvelle année. Avez-vous déjà songé à ce que cette année vous apportera, aux changements qui vous attendent, aux nouvelles voies que vous emprunterez? Ou préférez-vous que rien ne change?

Il mese di gennaio è il momento giusto per riflettere sul nuovo anno. Hai già pensato a cosa ti porterà l'anno nuovo, ai cambiamenti che ti attendono, alle nuove strade che intraprenderai? Oppure preferisci che rimanga tutto invariato?



#### **Stillstand – nichts für PhysiotherapeutInnen**

PhysiotherapeutInnen sind engagiert, interessiert und stolz, stets das Beste für die PatientInnen zu leisten. Sich weiterbilden, sich auf dem neusten Stand halten, mit KollegInnen belebende Fachdiskurse führen und für eine hohe Qualität einstehen. Lebenslanges Lernen leben, das ist Teil unseres Berufsethos. Warum also dieses Jahr nicht am nationalen Physiotherapiekongress in Basel teilnehmen? Denken Sie vielleicht gerade, was bringt mir dieser Kongress?

#### **La stagnation n'existe pas pour les physiothérapeutes**

Les physiothérapeutes sont engagés, intéressés et fiers d'apporter le meilleur à leurs patients. Ils ne cessent de se former, se tiennent au courant des nouveautés, ont des discussions animées avec leurs collègues sur des sujets spécialisés ainsi qu'un standard de qualité très élevé. Ne jamais cesser d'apprendre fait partie de notre éthique professionnelle. Dès lors, pourquoi ne pas participer cette année au congrès national de physiothérapie à Bâle? Peut-être vous demandez-vous ce que cela pourrait vous apporter?

#### **Un congrès pour tous**

Vous pratiquez votre profession depuis longtemps ou vous débutez votre car-

#### **Per i fisioterapisti non esiste immobilità**

I fisioterapisti sono impegnati, interessati e fieri di offrire il meglio ai propri pazienti. Ricercano costantemente momenti di formazione, si mantengono aggiornati sulle novità, si confrontano in modo autentico con i colleghi su argomenti specifici e non rinunciano mai agli



standard più elevati. La formazione continua fa parte della nostra etica professionale. Quindi, perché non partecipare quest'anno al congresso nazionale di fisioterapia che si terrà a Basilea? Forse

### Der Kongress – einer für alle

Sind Sie bereits seit vielen Jahren in der Berufspraxis tätig oder stehen Sie am Anfang Ihrer Berufslaufbahn? Sie bezeichnen sich als «eingefleischte Praktikerin oder eingefleischter Praktiker», sind in der Ausbildung tätig, arbeiten in einem Forschungsteam oder haben eine Leitungsfunktion. Der Zentralvorstand und das Kongressteam haben sich als Ziel gesetzt, den nationalen Kongress von physioswiss für alle unsere Mitglieder, für Angestellte und UnternehmerInnen, für PhysiotherapeutInnen aus allen Sprachregionen und Tätigkeitsfeldern, attraktiv zu gestalten.

### Praxis für die Wissenschaft – Wissenschaft für die Praxis

Nebst der Wissenschaftlichkeit wird auch die Praxisorientierung einen hohen Stellenwert einnehmen. Angewandte Wissenschaft bedeutet, dass die Resultate in die tägliche Praxis, am und für die PatientInnen, Eingang finden. Die Vernetzung von Wissenschaft und Praxis ist jedoch nur ein Leitgedanke. Es werden auch viele weitere praxisnahe Themen vorgestellt, diskutiert oder in einer Expertenrunde ausgetauscht. Und nicht zuletzt soll der Gesellschaftsabend, in gelassener Atmosphäre, neue Freundschaften über den beruflichen Alltag hinaus ermöglichen – wenn das nicht praktisch ist.

*Congressus* heisst aus dem Lateinischen übersetzt Zusammenkunft – die Zusammenkunft der PhysiotherapeutInnen in der Schweiz. Ein Ereignis von nationaler Bedeutung und auch ein wenig darüber hinaus. Wer möchte das schon verpassen? |

*Herzlichst, Barbara Laube*

PS: Das Kongressprogramm finden Sie in der Beilage zu diesem Heft.

rière professionnelle? Vous vous considérez comme un clinicien invétéré ou vous vous investissez dans la formation? Vous travaillez dans une équipe de recherche ou vous occupez une fonction de direction? Le comité central et l'équipe des organisateurs ont conçu un congrès à même d'intéresser tous nos membres, qu'ils soient salariés ou entrepreneurs, indépendamment de leur région linguistique et de leurs domaines d'activités.



### La pratique au service de la science, la science au service de la pratique

Les découvertes scientifiques et la pratique professionnelle occuperont une place importante au sein du congrès. L'objectif des sciences appliquées est d'intégrer des résultats scientifiques à la pratique quotidienne, avec et pour les patients. Le lien entre la science et la pratique servira de fil rouge auquel s'ajouteront de nombreux sujets liés à la pratique professionnelle. Ceux-ci seront présentés, discutés ou débattus lors de séances animées par des experts. La soirée de gala du congrès permettra de nouer des contacts amicaux au-delà du quotidien professionnel, dans une ambiance décontractée: rien de plus pratique.

En latin, le terme *congressus* signifie réunion. Cette réunion des physiothérapeutes de Suisse est un événement d'une envergure nationale si ce n'est plus. À ne surtout pas manquer! |

*Cordialement, Barbara Laube*

PS: Le programme du congrès est joint à ce numéro.

ti chiederai quali vantaggi potrebbe offrirti questa esperienza ...

### Un congresso per tutti

Pratichi la professione da molto tempo oppure stai iniziando adesso la tua carriera professionale? Ti consideri un clinico incallito o ti piace investire nella formazione? Lavori in un team di ricerca o svolgi una mansione di gestione? Il comitato centrale e il team incaricato dell'organizzazione hanno ideato un congresso in grado di interessare tutti i membri, dipendenti o liberi professionisti, a prescindere dalla regione linguistica di appartenenza o dal settore di attività.

### La pratica al servizio della scienza, la scienza al servizio della pratica

Le scoperte scientifiche e la pratica professionale rivestiranno un ruolo importante nell'ambito del congresso. L'obiettivo delle scienze applicate è quello di integrare i risultati scientifici nella pratica quotidiana, con e per i pazienti. Il collegamento tra scienza e pratica sarà il nostro filo conduttore, a cui si aggiungeranno numerosi argomenti collegati alla pratica professionale. Questi saranno oggetto di presentazioni, confronti e dibattiti durante le sessioni condotte da vari esperti. La serata di gala del congresso sarà un'opportunità per stringere contatti informali al di là della quotidianità professionale, in un ambiente rilassato: niente di più pratico.

In latino il termine *congressus* significa riunione. Questa «riunione» dei fisioterapisti svizzeri rappresenta un evento di portata quantomeno nazionale. Un evento da non perdere! |

*Cordiali saluti, Barbara Laube*

PS: Alleghiamo al presente numero il programma del congresso.

## Jahrestagung 2015: Unternehmerische Fundamente

### La journée annuelle 2015: les fondements de l'entrepreneuriat



#### *Giornata annuale 2015: i fondamenti dell'imprenditorialità*

JONATHAN WENGER, BEREICHSLEITER GESUNDHEIT  
CHEF DU DOMAINE DE LA SANTÉ  
CAPO DEL SETTORE DELLA SALUTE

Die Jahrestagung vom vergangenen November in Luzern stand im Zeichen unternehmerischer Fragen.

«Wer hohe Türme bauen will, muss lange beim Fundament verweilen», stand auf der Einladung für die 16. Jahrestagung von physioswiss. Dieses Motto weckte Interesse, und der Verbandspräsident Roland Paillex konn-

La journée annuelle de novembre dernier à Lucerne portait sur les fondements de l'entrepreneuriat.

L'invitation à la 16<sup>e</sup> journée annuelle de physioswiss mentionnait que «Quiconque veut bâtir de hautes tours doit longuement s'attarder sur leurs fondements». Cette devise a suscité un grand intérêt puisque Roland Paillex,

*La giornata annuale dello scorso novembre a Lucerna era incentrata sui principi dell'imprenditorialità.*

L'invito alla 16<sup>a</sup> giornata annuale di physioswiss menzionava che «Chiunque voglia erigere alte torri deve prima riflettere a lungo sulle fondamenta». Questo motto ha suscitato un vivo interesse: il 13 novembre 2015 a Lucerna,



**Rund 130 Mitglieder trafen sich in Luzern. | Près de 130 membres se sont réunis à Lucerne. | Quasi 130 membri si sono riuniti a Lucerna.**



Roland Paillex



Mirjam Stauffer



Ignaz Peter

te am 13. November 2015 rund 130 TeilnehmerInnen in Luzern begrüßen.

Die Mitglieder des Zentralvorstands berichteten traditionsgemäss aus ihren verschiedenen Ressorts. Unter dem Aspekt «Unternehmen» fanden dann die Ausführungen von **Mirjam Stauffer**, Vizepräsidentin physioswiss und Verantwortliche für die geplante Tarifstruktur, besondere Aufmerksamkeit. Sie informierte ausführlich zum Stand der Tarifstrukturverhandlungen wie auch zu den einzelnen Basispositionen. Das Plenum konnte anschliessend Fragen stellen, Kritik äussern und Anregungen einbringen, was rege benutzt wurde.

### Rechtsform und Vorsorge

Eine GmbH, eine AG oder doch ein Einzelunternehmen? Der Treuhandexperte **Ignaz Peter** von der BDO AG nahm die verschiedenen Rechtsformen unter die Lupe. Er zeigte rechtliche und steuerliche Aspekte sowie auch Vor- und Nachteile verschiedener Unternehmensformen auf. Die richtige Wahl einer Rechtsform sei die wichtigste Voraussetzung für ein stabiles unternehmerisches Fundament, unterstrich Ignaz Peter.

Das Thema der Vorsorge beleuchteten die beiden Versicherungstreuhand **Christoph Brun** und **Peter Müller**

président de l'association, a souhaité la bienvenue à près de 130 participants le 13 novembre 2015 à Lucerne.

Les membres du Comité central ont comme d'habitude présenté divers aspects de leurs domaines respectifs. **Mirjam Stauffer**, vice-présidente de physioswiss et responsable de la future structure tarifaire, a reçu une attention particulière. Elle a fourni des informations détaillées sur l'état des négociations tarifaires et sur les différentes positions de base. La séance plénière a ensuite permis à de nombreux participants de poser des questions et de faire des propositions.

### Formes juridiques et prévoyance

**Ignaz Peter**, expert fiduciaire chez BDO AG, a présenté les aspects juridiques et fiscaux ainsi que les avantages et inconvénients des différents types d'entreprises. Comme il l'a souligné, choisir la bonne forme juridique est la condition la plus importante pour fonder une entreprise solide et pérenne.

Le thème de la prévoyance a été présenté par **Christoph Brun** et **Peter Müller** de la fiduciaire VCW Versicherungs-Treuhand AG. Ils ont exposé les défis démographiques auxquels l'AVS et le deuxième pilier sont confrontés.

**Roland Paillex** – presidente dell'associazione – ha dato il benvenuto ai quasi 130 partecipanti a questo evento.

I membri del Comitato centrale hanno presentato vari aspetti dei loro rispettivi ambiti di competenza. **Mirjam Stauffer**, vicepresidente di physioswiss e responsabile della futura struttura tariffaria, ha ricevuto una particolare attenzione. Ha fornito informazioni dettagliate sullo stato dei negoziati tariffali e sulle differenti posizioni di base. La seduta plenaria ha permesso ai partecipanti di porre delle domande e di fornire delle proposte.

### Forme giuridiche e previdenza

**Ignaz Peter**, esperto fiduciario presso BDO AG, ha presentato gli aspetti giuridici e fiscali come pure i vantaggi e svantaggi dei differenti tipi di impresa. Come ha ben sottolineato, la scelta della forma giuridica è fondamentale per costituire un'impresa solida e perenne.

Il tema della previdenza è stato presentato da **Christoph Brun** e **Peter Müller** della fiduciaria VCW Versicherungs-Treuhand AG. Essi hanno mostrato le sfide demografiche alle quali sono confrontate l'AVS e il secondo pilastro. I due esperti hanno dimostrato, cifre alla mano, l'importanza di una pianifica-



Christoph Brun



Peter Müller



Pieter Keulen

von der VCW Versicherungs-Treuhand AG. Sie wiesen auf die demografischen Herausforderungen hin, die sich der AHV und der zweiten Säule stellen. Anhand von Berechnungsbeispielen zeigten die beiden Experten auf, wie bedeutend es ist, sowohl die Versicherungslösungen als auch die Altersvorsorge sehr weise zu planen.

### Die Möglichkeiten ausserhalb der Grundversicherung entdecken

Das Referat «Mit einem Bein im Freien Markt» rundete die Tagung thematisch ab. **Pieter Keulen**, CEO von zwei Therapie- und Trainingszentren im Kanton Luzern, ermunterte die TeilnehmerInnen, die Möglichkeiten und Chancen der Physiotherapie ausserhalb der Grundversicherung zu entdecken. Mit eindrücklichen Beispielen aus seinem breiten Erfahrungsfundus motivierte er dazu, kreative Ideen umzusetzen und als Unternehmer aktiv zu werden. Ein Zitat von Pieter Keulen eignet sich hervorragend auch als thematisches Fazit der Jahrestagung: «Warum sollten wir unternehmerisch denken? Weil wir sonst verlieren!»

*Jonathan Wenger,  
Bereichsleiter Gesundheit physioswiss*

Les deux experts se sont appuyés sur les chiffres pour montrer l'importance d'une planification avisée de ses assurances et de sa prévoyance vieillisse.

### Les possibilités en-dehors de l'assurance de base

L'exposé «Un pied dans le marché libre» a conclu les conférences. **Pieter Keulen**, CEO de deux centres de traitement et d'entraînement dans le canton de Lucerne, a encouragé les participants à s'ouvrir aux possibilités et aux opportunités de la physiothérapie pratiquée en-dehors de l'assurance de base. En se basant sur des exemples impressionnants issus de son expérience, il a motivé les participants à concrétiser leurs idées créatives et à devenir actifs en tant qu'entrepreneurs. Une citation de Pieter Keulen conclut parfaitement le programme de la journée annuelle: «Pourquoi faut-il penser de manière entrepreneuriale? Car autrement, nous sommes perdants!»

*Jonathan Wenger,  
chef du domaine de la santé  
de physioswiss*

zione accorta delle proprie assicurazioni e previdenza vecchiaia.

### Le possibilità al di fuori dell'assicurazione di base

La relazione «Un piede nel mercato libero» ha concluso le conferenze. **Pieter Keulen**, CEO di due centri di trattamento e allenamento nel cantone di Lucerna, ha incoraggiato i partecipanti ad aprirsi alle possibilità e opportunità della fisioterapia praticata al di fuori dell'assicurazione di base. Basandosi su degli esempi impressionanti derivanti dalla sua esperienza, ha motivato i partecipanti a concretizzare le loro idee creative e a diventare degli imprenditori attivi. Una citazione di Pieter Keulen ha concluso in modo significativo il programma della giornata annuale: «Perché bisogna pensare in maniera imprenditoriale? Per il semplice fatto che, altrimenti, saremmo sempre dei perdenti!»

*Jonathan Wenger,  
capo del settore della salute  
di physioswiss*

## physioswiss Kaderforum 2015

### Forum des cadres physioswiss 2015



#### *Forum dei quadri physioswiss 2015*

CLAUDIA BREITENMOSER, LEITERIN ADMINISTRATION UND HR  
DIRECTRICE DE L'ADMINISTRATION ET DES RH  
DIRETTRICE DELL'AMMINISTRAZIONE E DELLE RU

Bericht vom physioswiss Kaderforum 2015, an dem sich am 5. November in Bern rund 100 ChefphysiotherapeutInnen und angehende Kadermitarbeitende trafen.

«**W**issensmanagement – wissensbasierte Personalentwicklung, wie geht das?» Mit diesem Thema bot physioswiss den Chefphysiothera-

Retour sur le Forum des cadres physioswiss qui a réuni près de 100 physiothérapeutes-chefs et futurs cadres à Berne le 5 novembre 2015.

«**G**estion du savoir; le développement du personnel basé sur les connaissances, comment ça fonctionne?» Le thème de cette année a permis à physioswiss d'offrir une plate-forme d'échange aux physiothérapeutes-chefs,

*Breve sguardo sul Forum dei quadri physioswiss tenutosi a Berna il 5 novembre 2015 e che ha riunito quasi 100 fisioterapisti caporeparto e futuri quadri.*

«**G**estione del sapere; lo sviluppo del personale basato sulle conoscenze, come funziona tutto ciò?» Il tema di quest'anno ha permesso d'offrire una piattaforma di scambio tra fisioterapisti caporeparto, futuri quadri e



**Regel Austausch in den Workshops. I** Des échanges intenses ont lieu dans les ateliers. **I** Interessanti scambi di opinione si sono avuti durante gli ateliers.



**Pavel Kraus referierte zum Thema Wissensmanagement.** | Pavel Kraus a présenté un exposé sur la gestion du savoir. | *Pavel Kraus ha presentato una relazione sulla gestione del sapere.*



**Dieter Elsener sprach über Personalentwicklung.** | Dieter Elsener a traité du développement du personnel. | *Dieter Elsener ha trattato lo sviluppo del personale.*



**Marianne Lanz, Vorsitzende Kommission Chef-PhysiotherapeutInnen.** | Marianne Lanz, présidente de la Commission des physiothérapeutes-chefs. | *Marianne Lanz, presidente della Commissione dei fisioterapisti caporeparto.*

peutInnen, angehenden Kadermitarbeitenden sowie weiteren Interessierten dieses Jahr eine Plattform, um sich auszutauschen und neues Wissen mit nach Hause nehmen zu können. Rund 100 Teilnehmende lauschten den Referaten.

### Die Mitarbeitenden stehen im Mittelpunkt

**Pavel Kraus**, Managementberater und Dozent für Knowledge- und Innovationsmanagement an verschiedenen Fachhochschulen, brachte den Teilnehmenden das Thema Wissensmanagement näher. Er zeigte auf, dass der persönliche Austausch wie auch die Selbsterfahrung das A und O sind.

**Dieter Elsener**, Leiter Team Physiotherapie Ergotherapie in der Rheumatologie am Universitätsspital Zürich, konzentrierte sich in seinem Vortrag auf die wissensbasierte Personalentwicklung. Auch hier steht die Person als Mitarbeiter im Mittelpunkt.

Die Konklusion aus beiden Referaten war: Ein Unternehmen benötigt für ein gut funktionierendes Wissensmanagement auch eine entsprechende Basis, die aus einer Strategie, der Struktur und einer Kultur besteht.

futurs cadres et autres personnes intéressées. Ceux-ci ont pu échanger leur savoir et repartir avec des nouvelles connaissances. Près de 100 participants ont assisté aux exposés.

### Les collaborateurs sont au centre

**Pavel Kraus**, consultant et professeur en gestion du savoir et de l'innovation à la ZHAW, a initié les participants au thème de la gestion du savoir. Il a montré que l'échange et l'expérience personnelle en constituent le b.a.-ba.

Dans son exposé, **Dieter Elsener**, responsable du service physiothérapie et ergothérapie du secteur rhumatologie de l'Hôpital universitaire de Zurich, s'est focalisé sur un développement des ressources humaines fondé sur le savoir. À cet égard, la personne, c'est-à-dire le collaborateur, est à nouveau placé au centre.

En conclusion, les deux orateurs estiment qu'une base adéquate, composée d'une stratégie, d'une structure et d'une culture, est nécessaire aux entreprises qui souhaitent développer une bonne gestion du savoir.

altri interessati a questo tema. I partecipanti hanno messo a disposizione il loro sapere e sono rientrati con nuove conoscenze. Più di 100 partecipanti hanno assistito alle varie relazioni.

### I collaboratori sono al centro

**Pavel Kraus**, consulente e professore in gestione del sapere e dell'innovazione presso la ZHAW, ha introdotto i partecipanti al tema della gestione del sapere. Egli ha mostrato che lo scambio e l'esperienza personale costituiscono l'abc del sapere stesso.

Nella sua relazione, **Dieter Elsener**, responsabile fisioterapia e ergoterapia del settore reumatologia presso l'Ospedale universitario di Zurigo, si è focalizzato su uno sviluppo delle risorse umane fondato sul sapere. Per questo, la persona, vale a dire il collaboratore, viene nuovamente piazzato al centro del sistema.

Per concludere, i due relatori ritengono che una base adeguata, composta da una strategia, una struttura e una cultura sia fondamentale alle imprese che desiderano sviluppare una buona gestione del sapere.



### Workshops für den Praxistransfer

In den Workshops wurde dann dieser «Basis» Aufmerksamkeit geschenkt. Die Teilnehmenden erarbeiteten gemeinsam Lösungsvorschläge, wie theoretisches Wissen praxisbezogen vermittelt werden kann. Diese wurden anschliessend dem Plenum präsentiert. Vielen Dank nochmals an alle Teilnehmenden für den fruchtbaren Austausch sowie auch an den diesjährigen Hauptsponsor «Resmed».

Die Kommission Chef-PhysiotherapeutInnen, welche die Interessen der PhysiotherapeutInnen in den Spitälern sowohl verbandsintern wie auch gegenüber externen Anspruchsgruppen vertritt und zum Treffen eingeladen hatte, freut sich bereits wieder auf das nächste Kaderforum. Es wird am 3. November 2016 zum Thema «Generation Y» stattfinden. |

### Ateliers de transfert de pratique

Les ateliers ont permis aux participants de se pencher sur cette fameuse «base». Ils ont élaboré ensemble des solutions afin de communiquer un savoir théorique en liens avec la pratique. Ces solutions ont ensuite été présentées en séance plénière.

Un grand merci à tous les participants pour ces échanges fructueux ainsi qu'à «Resmed», le sponsor principal de ce Forum des cadres.

La Commission des physiothérapeutes-chefs de physioswiss représente les intérêts des physiothérapeutes employés dans les hôpitaux au sein de l'Association et vis-à-vis des groupes d'intérêt externes. C'est elle qui s'est chargée de l'organisation de cette rencontre. Elle se réjouit déjà du prochain Forum des cadres qui aura lieu le 3 novembre 2016 et aura pour thème «La génération Y». |

### Ateliers pratici

Gli ateliers hanno permesso ai partecipanti di chinarsi su questa famosa «base». Essi hanno elaborato insieme delle soluzioni per comunicare un sapere teorico in relazione con la pratica. Queste soluzioni sono poi state presentate in seduta plenaria.

Un grande grazie a tutti i partecipanti per questi fruttuosi scambi come pure a «Resmed», lo sponsor principale di questo Forum dei quadri.

La Commissione dei fisioterapisti capoparto di physioswiss rappresenta gli interessi dei fisioterapist impiegati negli ospedali verso l'Associazione e i differenti gruppi d'interesse esterni. È lei l'incaricata dell'organizzazione di questo evento. Il prossimo Forum dei quadri si terrà il 3 novembre 2016 e il tema sarà «La generazione Y». |

BSN Leukotape® K  
Starter Kit

25%  
Rabatt

BSN medical

Aktion gültig bis Ende Februar 2016, nur solange Vorrat.

Mit Leukotape® K bleibt die volle Beweglichkeit erhalten. Es ist hauchdünn und hautfreundlich, dehnbar (130 - 140 %). Besteht aus 97% Baumwolle, 3% Lycra und einem Acylatkleber.

Art.-Nr. Preis Aktion  
054910 52.00 39.00



Einfach clever shoppen:  
[www.simonkeller.ch](http://www.simonkeller.ch)

Keller  
medical

## Leenaards-Preis an Forschungsteam der HES-SO Valais-Wallis verliehen

Une équipe de recherche de la HES-SO Valais-Wallis reçoit le prix Leenaards

*Un team di ricercatori della SUP-SO Vallese riceve il premio Leenaards*

Drei Leukerbader PhysiotherapeutInnen wurden für ein domizilbasiertes Trainingsprogramm zur Sturzprävention geehrt.

Anne-Gabrielle Mittaz Hager, Nicolas Mathieu und Roger Hilfiker sind im November mit dem «Prix Leenaards» ausgezeichnet worden, und zwar für ihre Studie zum Programm «T&E Elderly», einem Domiziltrainingsprogramm zur Sturzprävention. Die Forschungsgruppe der Westschweizer Fachhochschule Gesundheit Wallis (HES SO Valais/Wallis) hat ein Evaluations- und Übungsprogramm für Senioren erstellt, das mithilfe eines Tablets funktioniert. Es gibt auch eine Informationsbroschüre und ein Kartenset dazu. Die Physiotherapeut-

Le travail de trois physiothérapeutes de Loèche-les-Bains a été distingué pour son programme d'exercices physiques à domicile sur la prévention des chutes.

Anne-Gabrielle Mittaz Hager, Nicolas Mathieu et Roger Hilfiker ont reçu le prix Leenaards au mois de novembre pour leur étude sur le programme d'exercices physiques à domicile *T&E Elderly* qui vise à prévenir les chutes. Le groupe de la Haute École de Santé du Valais (HES-SO Valais/Wallis) a établi un programme d'évaluation et d'exercices pour les seniors. Il fonctionne sur une tablette et s'accompagne d'une brochure d'information ainsi que d'un ensemble de cartes. Les physio-

Il lavoro di tre fisioterapisti di Loèche-les-Bains è stato premiato per il suo programma di esercizi fisici a domicilio sulla prevenzione delle cadute.

Anne-Gabrielle Mittaz Hager, Nicolas Mathieu e Roger Hilfiker hanno ricevuto nel mese di novembre il premio Leenaards per il loro studio sul programma di esercizi fisici a domicilio *T&E Elderly* che mira a prevenire le cadute. Il gruppo della Scuola Universitaria Professionale del Vallese (HES-SO Vallese) ha creato un programma di valutazione e d'esercizi per le persone anziane. Il programma funziona su un tablet ed è accompagnato da un opuscolo informativo come pure da differenti carte. I



Roger Hilfiker, Anne-Gabrielle Mittaz Hager, Nicolas Mathieu.

Innen agieren dabei nicht als InstruktorInnen, sondern als Coaches. Sie unterstützen die älteren Menschen dabei, wenn sie die Übungen bei sich zu Hause auswählen und überprüfen die korrekte Ausführung. Das Programm beinhaltet total 50 Tests und Übungen, aus denen die Senioren sechs bis acht Übungen auswählen können. Die Übungen sollten dann dreimal wöchentlich gemacht werden.

Der Preis ermöglicht den ForscherInnen, nach der Vorstudie nun eine randomisiert kontrollierte Studie mit 440 TeilnehmerInnen durchzuführen, und zwar in den Kantonen Wallis, Waadt und Zürich. Die Messgrößen sind die Sturzrate, die Lebensqualität und die Trainingsadhärenz.

Die Jury begründete ihre Wahl damit, dass sich das Projekt dem Empowerment älterer Personen verschrieben hat und dass es besonders die Motivation und die Trainingstreue in den Vordergrund stellt. Zudem sei das Trainingsprogramm jeweils individuell angepasst.

Die Stiftung Leenaards mit Sitz in Lausanne unterstützt jährlich Forschungsprojekte der Westschweizer Fachhochschulen, die sich mit der Lebensqualität älterer Menschen befassen. (bc) |

**Informationsfilm zum Projekt auf:**

[www.leenaards.ch/#social-prix](http://www.leenaards.ch/#social-prix)

thérapeutes ne sont plus les formateurs. Ils deviennent des coaches, chargés de soutenir les personnes dans leur choix des exercices et de vérifier que ceux-ci sont réalisés correctement. Le programme comprend 50 tests et exercices. Les seniors peuvent choisir six à huit exercices qu'ils doivent réaliser trois fois par semaine.

La recherche préparatoire achevée, le prix Leenaards permet maintenant aux chercheurs de réaliser une étude randomisée contrôlée qui inclura 440 participants dans les cantons de Vaud, de Zurich et du Valais. Les résultats porteront sur le taux de chutes, la qualité de vie et l'adhésion au programme d'entraînement.

Le jury a expliqué son choix par l'encouragement à l'auto-gestion des personnes âgées que promeut le projet ainsi que par la mise au premier plan de la motivation et de la régularité de l'entraînement. À noter encore que le programme d'exercices s'adapte de manière individuelle à chaque personne.

La fondation Leenaards, dont le siège est à Lausanne, soutient chaque année divers projets de recherche des HES de Suisse romande portant sur la qualité de vie des personnes âgées. (bc) |

**Film informatif sur le projet disponible sur:**

[www.leenaards.ch/#social-prix](http://www.leenaards.ch/#social-prix)

fisioterapisti non sono più i formatori. Essi diventano dei coaches, incaricati di sostenere le persone nella loro scelta di esercizi e di verificare che questi vengano realizzati in maniera corretta. Il programma comprende 50 tests e esercizi. Le persone anziane possono scegliere da sei a otto esercizi da svolgere tre volte a settimana.

Completata la ricerca preparatoria, il premio Leenaards permette ora ai ricercatori di realizzare uno studio randomizzato controllato che includerà 440 partecipanti nei cantoni di Vaud, di Zurigo e del Vallese. I risultati porteranno sul tasso di cadute, la qualità di vita e l'adesione al programma d'allenamento.

La giuria ha spiegato la sua scelta per l'incoraggiamento all'autogestione delle persone anziane promosso dal progetto come pure per la messa in evidenza della motivazione e della regolarità dell'allenamento. Da notare ancora che il programma d'esercizi s'adatta in maniera individuale a ogni persona.

La fondazione Leenaards, con sede a Losanna, sostiene ogni anno differenti progetti di ricerca delle SUP della Svizzera romanda incentrati sulla qualità di vita delle persone anziane. (bc) |

**Film informativo sul progetto disponibile su:**

[www.leenaards.ch/#social-prix](http://www.leenaards.ch/#social-prix)

Offizielle Partner physioswiss: Partenaires officiels de physioswiss:





## PROFESSIONELLE THERAPIELIEGEN FÜR JEDE PRAXIS



### Qualität, Funktionalität und Sicherheit:

- Für Physiotherapie, Krankengymnastik und Rehabilitation
- Elektrische und hydraulische Therapieliegen
- 2-, 3-, 4-, 5-teilige Versionen verfügbar
- Liegenbreiten: 65 cm, 70 cm, 80 cm
- Höhenverstellbereich von 50 - 95 cm
- Stufenlose Kopfteilverstellung von ca. +50° - ca. -70°
- Mehrteilige Kopfteile
- Kopfteilpolsterung mit Soft Skin Ausstattung
- Sonderanfertigungen auf Anfrage
- 360° Rundumschaltung (für elektrische Liegen)
- Wellness Polsterung +20mm möglich
- DIN EN ISO 9001, DIN EN ISO 14001



AKUPUNKTUR  
PHYSIOTHERAPIE  
MASSAGE & WELLNESS  
PRAXISBEDARF  
SCHULUNGEN

### Gemütlich bestellen

per WebShop [www.acumax.ch](http://www.acumax.ch)  
per Mail [info@acumax.ch](mailto:info@acumax.ch)  
per Telefon 056 249 31 31  
per Fax 056 249 38 18

**Sie haben noch Fragen?  
Wir freuen uns auf Ihre Nachricht!  
Ihr AcuMax-Team!**

**AB CHF 1690,-** Preis zuzügl.  
Mwst. und Versand

**WWW.ACUMAX.CH**



## LMT – 2016 MIT NEUEN & INNOVATIVEN PRODUKTEN.

**Wir setzen uns für optimale Trainingsbedingungen und die Lebensqualität unserer Kunden ein.**

Seit über 30 Jahren ist LMT Ihr führender Anbieter von innovativen Produkten und Dienstleistungen in den Bereichen Fitness, Rehabilitation und Sport. LMT steht für höchste Kundenorientierung, herausragende Qualität und professionellen Service.

**LMT – serious about training.**



**Leuenberger Medizintechnik AG**  
Industriestraße 19  
CH – 8304 Wallisellen  
Tel +41 (0) 44 877 84 00  
Fax +41 (0) 44 877 84 10  
[lmt@lmt.ch](mailto:lmt@lmt.ch)  
[www.lmt.ch](http://www.lmt.ch)

**LMT Deutschland GmbH**  
Stuttgarter Straße 57  
D – 74321 Bietigheim-Bissingen  
Tel +49 (0) 7142 993 860  
Fax +49 (0) 7142 993 8610  
[info@lmt.eu](mailto:info@lmt.eu)  
[www.lmt.eu](http://www.lmt.eu)

**LMT CYBEX GmbH**  
Modocenterstraße 22/D73-D83  
AT – 1030 Wien  
Tel +43 (0) 1 798 06 98  
Fax +43 (0) 1 798 06 98 20  
[info@lmt.at](mailto:info@lmt.at)  
[www.lmt.at](http://www.lmt.at)



**FOLLOW US**  
[www.facebook.com/LMT.LeuenbergerMedizinTechnik](http://www.facebook.com/LMT.LeuenbergerMedizinTechnik)

**www.lmt.eu**

Unsere Marken



## Lauftraining mit Viktor Röthlin zugunsten der Stiftung «Telethon Aktion Schweiz»

DINA BUCHS-LINDER, PRÄSIDENTIN PHYSIOBERN



Viktor Röthlin beim Lauftraining mit Berner PhysiotherapeutInnen zugunsten von Telethon.

Am 28. November führte physiobern einen Spendenanlass für Telethon 2015 in Form eines Lauftrainings mit Viktor Röthlin durch, Physiotherapeut und Europameister im Marathon 2010. Die Stiftung «Telethon Aktion Schweiz»

unterstützt die Forschung seltener Erbkrankheiten, darunter Cystische Fibrose und diverse neurologische Erkrankungen wie beispielsweise Morbus Duchenne. Da wir Physios in einigen Fachgebieten solche Patientinnen und Patienten be-

treuen, und Viktor Röthlin zudem Pate dieser Stiftung ist, wollte physiobern diese Aktion unterstützen. In vielen Ländern, unter anderem in Australien, Frankreich, England sowie in der Romandie, ist die Stiftung Telethon sehr bekannt. Beispielsweise wurden in Australien 2014 über 200 Millionen Dollar für die Stiftung gesammelt.

Bei der Vorabklärung zum Anlass waren die Rückmeldungen durchaus positiv. Aber leider nahmen dann nicht wie erhofft und vorbereitet 90 Physios teil. Es kamen nur 24 Anmeldungen zusammen. Sehr gefreut hat uns, dass mit Markus Meyer und Enea Martinelli zwei ehemalige Grossräte teilgenommen haben. Da die Physios jedoch gespendet haben und auch mehr Angemeldete für den Laufworkshop bezahlt haben als teilnahmen, kommen wir am Schluss doch auf über 3000 Franken, die wir spenden können.

Wir bedanken uns bei allen, welche die Aktion in irgendeiner Weise unterstützt haben, und wünschen Telethon möglichst viele Spendengelder! |

### **physioactive 2/16**

#### **NEUROREHABILITATION**

- Sexuelle Belästigung
- Fachsupervision

**Erscheint am 18. April 2016.**

### **physioactive 2/16**

#### **LA RÉÉDUCATION NEUROLOGIQUE**

- Le harcèlement sexuel
- La supervision spécialisée

**À paraître le 18 avril 2016.**

## Kompetenzen erweitern– mehr Verantwortung übernehmen

Berner Fachhochschule, Fachbereich Gesundheit, Murtenstrasse 10, 3008 Bern, [gesundheits.bfh.ch](http://gesundheits.bfh.ch)

# Neue klinische Schwerpunkte Master of Science in Physiotherapie

Ab September 2016 werden an der Berner Fachhochschule erstmals die klinischen Schwerpunkte Neurologie sowie Lymphologie-Onkologie angeboten. Nach dem Masterstudium eröffnen sich den Absolvierenden neue Berufsaussichten.

Der konsekutive Studiengang Master of Science (MSc) in Physiotherapie ist ein Kooperationsstudiengang der Berner Fachhochschule (BFH) und der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften (ZHAW). Der MSc Physiotherapie umfasst sowohl klinisch- als auch forschungsorientierte Module und Praktika in den Bereichen Forschung und Fachentwicklung sowie die Master-Thesis, die im klinischen Schwerpunkt erarbeitet wird.

### Klinischer Schwerpunkt Neurologie

Wer den klinischen Schwerpunkt Neurologie wählt, wird in der neurologischen Physiotherapie zur klinischen Expertin / zum klinischen Experten. Im wissenschaftlichen Prüfen von Untersuchungs- und Behandlungstechniken sowie Präventionsstrategien werden Erkenntnisse aus der Neurowissenschaft berücksichtigt. Dadurch werden im Studium nicht einzelne Konzepte vertieft, sondern ein Weitblick für evidenzbasierte neurologische Rehabilitation geschaffen. Die Studierenden lernen, das neu gewonnene Wissen in ihrem Praxisfeld zu implementieren.

Sowohl während der praktischen als auch der theoretischen Module behandeln die Studierenden Patientinnen und Patienten unter der Supervision von Neurologie-Expertinnen und -Experten. Sie gewinnen ein Fachwissen, das beispielsweise auch zur Qualitätssicherung in der Neurorehabilitation angewandt werden kann.

Die Schwerpunktleiterin Clare Maguire sieht die Absolvierenden als künftige Brückenbauer und Brückenbauerinnen zwischen der Forschung und der Praxis. Das vertiefte Wissen wird den Absolvierenden die Rolle als klinische Spezialistin oder klinischer Spezialist ermöglichen.

### Klinischer Schwerpunkt Lymphologie-Onkologie

Ein Behandlungsnetzwerk und interprofessionelles Arbeiten sind in der lymphologischen Physiotherapie massgeblich für den Behandlungserfolg. Im Studium vertiefen die Studierenden viele praktische Fertigkeiten wie Lymphdrainage und Kompressionstechniken. Der Austausch mit der Ärzteschaft, den Orthopädie-Technikern und weiteren Berufsgruppen wird gefördert und in die praktischen Teile integriert. Die Schwerpunktleite-

rin, Corinne Weidner, ist überzeugt, dass auch für die Forschungstätigkeiten im Bereich der Lymphologie-Onkologie ein interprofessionelles Netzwerk notwendig ist. Sie engagiert sich dafür und wird den Studierenden auch aufzeigen, worauf es beim Aufbau eines gut funktionierenden Netzwerkes ankommt.

Absolvierende des Masterstudiums mit dem Schwerpunkt Lymphologie-Onkologie bringen nach dem Studium die fachlichen Voraussetzungen mit, um sich in diesem Spezialgebiet eine berufliche Selbstständigkeit aufzubauen. Ebenso werden die fundiert ausgebildeten Physiotherapeutinnen und Physiotherapeuten in der Klinik oder dem Spital als Spezialisten gefragt sein. Mit dem grossen Wissen und dem aufgebauten Netzwerk wird es ihnen möglich sein, in der Patientenberatung die Rolle der Case Managerin oder des Case Managers zu übernehmen.

### Klinische Schwerpunkte

	2016	2017
BFH	Neurologie Lymphologie-Onkologie	Beckenboden Kardio-Pulmonal
ZHAW	Sport Pädiatrie	Muskuloskelettal Geriatric
Beide	Allgemeine Physiotherapie: Module aus mehreren spezifischen Schwerpunkten	

⇨ Schwerpunkte 2018 wie 2016; 2019 wie 2017

### Informieren Sie sich jetzt über die Möglichkeiten, sich klinisch und wissenschaftlich weiter zu entwickeln.

Studiendauer 6 Semester berufsbegleitend  
Studienkosten CHF 750.– pro Semester  
Studientage 2 Präsenztage pro Woche  
⇨ In der Regel Do und Fr

### Nächste Infoveranstaltungen

Mittwoch, 17. Februar 2016 von 17.15-19.00 Uhr  
Mittwoch, 16. März 2016 von 17.15-19.00 Uhr

⇨ Infos und Anmeldung: [gesundheits.bfh.ch](http://gesundheits.bfh.ch)

# Interprofessionalität: Alle sind gefordert

## S'engager pour l'interprofessionnalité

DR. HERMANN AMSTAD, GENERALSEKRETÄR DER SCHWEIZERISCHEN AKADEMIE  
DER MEDIZINISCHEN WISSENSCHAFTEN SAMW  
DR HERMANN AMSTAD, SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE L'ACADÉMIE SUISSE  
DES SCIENCES MÉDICALES (ASSM)



Vor Kurzem musste ich zum ersten Mal in meinem Leben in physiotherapeutische Behandlung: Mein linkes Knie schmerzte schon seit längerer Zeit, und meine Hausärztin verordnete mir daraufhin neun Sitzungen bei einem Physiotherapeuten. Dieser fand rasch heraus, dass ich eine Fehlstellung des Fusses hatte, und schickte mich zusätzlich zu einer Orthopädistin. Seither trage ich eine Schuheinlage, und die Schmerzen haben sich minim gebessert (oder ich habe mich daran gewöhnt).

Warum erzähle ich diese Geschichte? Drei Gesundheitsfachleute haben sich mit meinem Problem beschäftigt: Alle drei haben einen Befund erhoben und eine Behandlung verordnet, aber jede und jeder hat unabhängig vom andern überlegt und gehandelt. Ich stand nicht einem Team gegenüber, das sich meines Problems annimmt und gemeinsam nach der besten Lösung sucht, sondern drei Einzelpersonen.

In der Gesundheitsversorgung mit ihren zunehmend komplexen Behandlungen und Prozessen wird das Teamwork verschiedener Berufsgruppen – oft auch als «Skill-Mix» bezeichnet – immer mehr zum Erfolgsfaktor. Einerseits sind dafür die steigenden Erwartungen von PatientInnen für eine Behandlung nach dem Prinzip «Alles aus einer Hand» zu nennen. Andererseits zeigen Studien, dass die interprofessionelle Zusammenarbeit auch für die Patientensicherheit unerlässlich ist.

Im Moment sind die Bedingungen dafür, die Interprofessionalität stärker im Berufsalltag zu verankern, gut: Die Schweizerische Akademie der Medizinischen Wissenschaften SAMW hat 2014 die Charta «Zusammenarbeit der Fachleute im Gesundheitswesen» veröffentlicht, die Hausärzte Schweiz haben die «Plattform Interprofessionalität» gegründet, und im Bundesamt für Gesundheit sind zahlreiche Projekte am Laufen. Jetzt braucht es noch den Willen und das Engagement der Verbände und der Institutionen, aber auch jedes und jeder Einzelnen, damit Interprofessionalität nicht ein Schlagwort bleibt, sondern zum gelebten Standard wird. ■

J'ai vécu il y a quelques temps mon premier traitement physiothérapeutique. Mon genou gauche me faisait souffrir depuis longtemps et mon médecin de famille m'a prescrit neuf séances auprès d'un physiothérapeute. Celui-ci a rapidement diagnostiqué une mauvaise position du pied et j'ai donc en plus consulté une orthopédiste. Je porte depuis une semelle, ce qui réduit quelques peu mes douleurs (il se peut aussi que je m'y sois habitué).

Pourquoi raconter cette histoire? Trois spécialistes se sont penchés sur mon problème. Ils ont tous trois posé un diagnostic et prescrit un traitement sans se concerter: au lieu d'examiner mon cas en équipe et de chercher ensemble la bonne solution, ils ont réfléchi et agi de manière individuelle.

L'effet bénéfique de la collaboration entre les divers groupes professionnels, aussi appelée «skill mix», va grandissant au sein de notre système des soins avec ses processus et ses traitements toujours plus complexes. En effet, il y a d'une part les attentes croissantes des patients qui souhaitent des prestations de services «tout en un», d'autre part, des études montrent que la collaboration interprofessionnelle est essentielle à la sécurité des patients.

Actuellement, les conditions sont réunies pour l'intégration de l'interprofessionnalité dans le quotidien des professionnels de la santé. L'Académie Suisse des Sciences Médicales (ASSM), a publié la charte «Collaboration entre les professionnels de la santé» en 2014, l'association Médecins de famille Suisse a fondé la «Plateforme Interprofessionnalité» et de nombreux projets sont en cours à l'Office fédéral de la santé publique. Il ne manque que la volonté et l'engagement des associations et des institutions professionnelles ainsi que de tout un chacun pour que le concept de l'interprofessionnalité se mue en réel standard. ■

## Impressum

9011 Exemplare (WEMF-beglaubigt),  
6x pro Jahr, 52. Jahrgang

9011 exemplaires (tirage certifié REMP),  
6x par année, 52<sup>e</sup> année

9011 esemplari, 6x per anno, anno 52<sup>o</sup>  
ISSN 1660-5209

### Herausgeber/Editeur/Editore

physioswiss  
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee  
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99  
E-Mail: info@physioswiss.ch  
Internet: www.physioswiss.ch

### Verlag und Redaktion/Edition et rédaction/ Casa editrice e redazione

physioswiss  
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee  
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99  
E-Mail: red@physioswiss.ch

### Verlags- und Redaktionsleitung/Direction de l'édition et de la rédaction/Direzione editoriale e redazionale

Gaby Millasson

### Fachredaktorin/Redactrice spécialisée/Redattrice specializzata

Brigitte Casanova (bc)

### Produktion/Production/Produzione

Multicolor Print AG, Sihlbruggstrasse 105a, 6341 Baar  
Telefon 041 767 76 76, Telefax 041 767 76 79

### Layout

Georg Thieme Verlag KG und Ulrike Holzwarth

### Fachlicher Beirat/Comité de lecture/Consiglio aggiunto degli esperti

Pierrette Baschung (ZH) / Anne Rachel Brändle Kessler (SH) /  
Pia Fankhauser (BL) / Khelaf Kerkour (JU) / Sylvie Krattinger (VD) /  
Marc Marechal (NE) / Philippe Merz (BS) / Luca Scascighini (TI) /  
Corina Schuster (AG) / Marco Stornetta (JU) / Martin Verra (BE)

### Übersetzung/Traduction/Traduzione

lingo 24 (f), Ivano Tossut (i)

### Abonnementspreise/Prix de l'abonnement/Prezzi dell'abbonamento

(exkl. MwSt./excl. TVA/escl. IVA)

### Inland/Suisse/Svizzera

Fr. 129.- (d) + physioscience  
Fr. 79.- (f/i)

### Ausland/Etranger/Estero

Fr. 159.- (d) + physioscience  
Fr. 109.- (f/i)

Abonnemente können bis am 30.9. auf das Jahresende gekündigt werden/Les abonnements peuvent être dénoncés jusqu'au 30.9. pour la fin d'une année/Gli abbonamenti possono essere disdetti per la fine dell'anno con un preavviso di 3 mesi (quindi entro il 30.9.)

### Inserate/Annonces/Inserzioni

physioswiss  
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee  
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99  
E-Mail: red@physioswiss.ch

### Insertionspreise/Prix des insertions publicitaires/ Prezzi delle inserzioni

(exkl. MwSt./excl. TVA/escl. IVA)

### Seiten und Seitenteile (farbig)/Pages et fractions de pages (couleur)/ Pagine e pagine parziali (colorato)

1/1 Fr. 2410.- 1/8 Fr. 890.-  
1/2 Fr. 1830.- 1/4 Fr. 1490.-

### Wiederholungsrabatt/Rabais pour insertions répétées/ Sconti per inserzioni ripetute

3x 5%, 6x 10%, 10x 15%

physioswiss nimmt keinen Einfluss auf den Inhalt von Anzeigen, PR-Texten und Beilagen. Der Verband behält sich jedoch vor, Inserate und Beilagen, die ethisch und moralisch bedenklich sind, oder den Zielen des Verbandes widersprechen, nicht zu publizieren.

physioswiss n'a aucune influence sur le contenu des annonces, textes de RP et autres annexes. L'Association se réserve cependant le droit de ne pas faire paraître des annonces, des annexes qui seraient éthiquement ou moralement discutables, voire qui contreviendraient aux buts de l'Association.

physioswiss non esercita nessuna influenza sul contenuto degli annunci, dei testi di PR e altri allegati. L'Associazione si riserva comunque il diritto di non far pubblicare annunci o allegati di discutibile natura etica o morale oppure che nocerebbero gli interessi dell'Associazione stessa.

# ratio

Innovation in Therapie und Training



ERGO-FIT  
Der Spezialist für  
medizinisches Fitnessstraining  
www.ratio.ch



## ERGO-FIT®

## DIE ERGO-FIT POWER LINE 4000 - Innovation aus Tradition

40 Jahre Erfahrung konzentriert in  
einer neuen Geräte-Generation.

- 44 Verschiedene Kraftgeräte
- Mit und Ohne Trainingssoftware
- Medizinische Zertifizierung
- Vitality System Trainingssoftware
- Vitality Circuit Konzept
- Komplette Marketingunterstützung
- Das 2. Standbein für Ihre Physiotherapie

gymna  
international

STAR TRAD

gymna  
for total support

ESCAPE

ERGO-FIT

ratio AG, Ringstrasse 25, 6010 Kriens  
T: 041 241 04 04, info@ratio.ch, www.ratio.ch





# FREI SWISS

## PROFESSIONELLES ZIRKELKONZEPT MIT FACTUM NOVUS II TEST- UND TRAININGSGERÄTEN



Flexible Zirkellösungen  
individuell nach Ihren  
Anforderungen!



- Betreutes Gruppentraining – effizient für Ihren Personaleinsatz.
- Kombinationsgeräte – ermöglichen Ihnen den Zirkel auf kleinster Fläche.
- Ganzkörpertraining in nur 30 min – intelligentes Zeitmanagement für Ihre Patienten.
- Einfache Bedienung über großen Touch Screen – gut lesbare Schrift, Bilder, Übungsvideos.
- Automatische Einstellung der Geräte – Fehlbedienung wird vermieden
- Keine Gewichtsplatten, die Bewegung kann an beliebiger Stelle beendet werden – keine Verletzungsgefahr.
- Alle Geräte sind Medizinprodukte.

FREI SWISS AG Seestrasse 115 8800 Thalwil / Zürich Tel. 043 811 47 00 info@frei-swiss.ch www.frei-swiss.ch

[www.frei-swiss.ch](http://www.frei-swiss.ch)

AKTIVE REHA-SYSTEME